

Ba Kkolose

¹ Pawulu, mutumwa wa Kkilisito Jesu kwinda mubukanze bwa Leza, antomwe a Timoti mukwesu, ² akubasalali ba Leza akubakwesu basyomekede muli Kkilisito baliku Kkolose. Luzyalo lube anywe, aluumuno luzwa kuli Leza Taata wesu. ³ Tupa kulumba kuli Leza, wisi wa Mwami wesu Jesu Kkilisito, elyo tulamukombela kwalyoonse. ⁴ Twakamvwa zyalusyomo lweni lwamuli Kkilisito Jesu aluyando ndomulaalo kubasalali ba Leza boonse. ⁵ Mulijisi luyando oolu nkambo kabulangizi mbomubambilidwe kujulu. Mwakamvwa atala abulangizi obu kamutana kukambawukilwa ijwi lyakasimpe, makani mabotu, ⁶ Akasika kulindinywe. Ijwi eli lilazyala michelo akuya bukomena munyika yoonse. Lyakali kuchita obo akulindinywe kuzwa kubuzuba nimwakalimvwa animwakayiiya ataala aluzyalo lwa Leza mubwini. ⁷ Aya ngimakani ngimwakiiya kuli Epafulasi, muzikema uyandwa, muzike usyomeka wa Kkilisito utwimikilila. ⁸ Epafulasi wachita kuti luyando lwako luzibinkane kulindiswe mumuuya. ⁹ Nkambo kaluyando olu, kuzwa mubuzuba mbutwakamvwa echi tetwakaleka pe kumukombela. Twali kumukumbilila kuti mukazuzigwe luzibo lwakuyanda kwakwe amubusongo boonse amukumvwisisisya kwamumuuya. ¹⁰ Twali kumukombela kuti mweende munzila iyeelede

Mwami ayeeyo imubotelezya munzila zyoonse. Twalikumukombela kuti muzyale michelo yamilimo mibotu amukukomena mukuziba Leza. ¹¹ Tukombela kuti muyumisigwe mulizyonse mbuli mbukwelede mubulemu bwanguzu zyakwe, akuba akukakatila abulangizi. ¹² Tukombela kuti mukape kulumba chakukondwa kuli Taatesu, wakamuchiita kuti mukonzye kuba achaabilo chalukono lwabasalali ba Leza bali mumumuuni. ¹³ Wakatuvuna kuzwa kunguzu zyamumudima akutulonzya kututola kubwami bwa Mwana wakwe uyandwa. ¹⁴ Mu Mwana wakwe mutujene lununuko, lwakulekelelwa kwazibi. ¹⁵ Oyu Mwana nchikozyano cha Leza utaboneki. Ngonguwe mutanzi kuzyalwa kuzilenge zyoonse. ¹⁶ Nkambo mulinguwe zintu zyoonse zyakalengwa, ezyo zili kujulu, azezyo zitaboneki. Nikuba zyuno zyakwam, nibaba baami, nibaaba bendelezi, nibaaba basinguzu, zyoonse zyakalengwa kwinda mulinguwe kuti zibe zyakwe. ¹⁷ Ilwakwe mwini ngomutaanzi kuzintu zyoonse, elyo mulinguwe zintu zyoonse muzijisini. ¹⁸ Alubo ngomutwe wamubili, nkokuti imbungano. Ngonguwe matalikilo alubo ngomjtaanzi kukuzyaligwa kuzwa mukati kabafu, chaamba kuti ulabusena butaanzi bwazintu zyoonse. ¹⁹ Nkambo Leza ubotelwa buzwide bwakwe kuti bukkale mulinguwe. ²⁰ Alimwi wakali yanzanisizya mumwanakwe zintu zyoonse mulinguwe. Leza wakabikka lumuuno kwindila kubulowa achingano chakwe; Leza wakabweduluzya zintu zyonse kulinguwe,

neziba zintu zyaansi neziba zintu zili kujulu. ²¹ Alimwi anwebo, kuchindi chakamana, mwakali bazwamaasi kuli Leza alimwi mwakali basinkondonyina a Leza mumizeezo amumichito mibi. ²² Pele lino wakamuyanzanya mumubili wakwe ufwika kwinda mulufu wakachita eezi kuti amupedekezye kamusalala, kamutakwe kampenda, akutaba amulandu kunembo lyakwe, ²³ Nkukuti na mwakakatila mulusyomo, akwima njii akutasunzulusigwa mulusyomo lwamakani ngimwakamvwa. Aya makani akaambwa kumuntu woose wakalengwa aansii ejulu. Aaya ngingawo makani mabotu kuti ime, ndi Pawulu, ndibe muzike. ²⁴ Lino ndilakondelwa machiswe angu nkambo kandinywe. Alimwi ndilazuzya mubili wangu makani achisyeede amapenzi a Kkilisito nkambo kamubili wakwe, nkukuti imbungano. ²⁵ Nkambo kambungano eeyi nchendumuzike, nkambo kakuti eyi milimo ndakayibikilwa a Leza nkambo kenu, akuzuzikizya ijwi lya Leza. ²⁶ Makani aayubide aasisidwe muchindi chamazyalani akalekale. Pele kwaino aliyubunwidwe kubasalali ba Leza. ²⁷ Kulibaaba Leza wakayanda kuyubununa mbububede buvubi bulemu bwamakani aya akati kabamasi, nkukuti Kkilisito uli mulindinywe, bulangizi bwabulemu. ²⁸ Oyo ngonguwe ngutu kambawuka. Tulalulamika akuyiisya bantu boonse achabusongo, kuchitila kuti tubayimikizye boonse kubusyu bwa Kkilisito chakulondoka. ²⁹ Nchichonya echo nchembeleka akusolekesya mbuli nguzu zyakwe mbuzilokubeleka mulindime changuzu.

2

¹ Nkambo ndiyanda kuti muzibe bupati bwamapenzi ngindakajana aandinywe, nkambo kabaabo baliku Layodisiya, abaabo bakatakonzya kubona busyu bwangu munyama.

² Ndilabeleka kuchitila kuti myoyo yabo isungwazike akambo kakwetwa antomwe muluyando alubo amuliboonse buvubi buzwide kanzambwenene akumvwisisiya, nsiswa zya Leza, izili Kkilisito.

³ Mulinguwe boonse buvubi bwabusongo aluzibo muzisisidwe.

⁴ Ndaamba echi kuchitila kuti takwepe anaba umwi ukonzya kumwena amakani akumuyunga.

⁵ Nikuba nsili andinywe munyama, ndili andinywe mumuuya. Ndilabotelwa kubona kubamba obotu anguzu zyalusyomo lwenu muli Kkilisito.

⁶ Mbuli mbumwakatambula Kkilisito Mwami, amweenda mulinguwe.

⁷ Amukabyalwe muzyandamikwe mulinguwe, mukayakwe alinguwe, mukasimpikwe mulusyomo mbuli mbumwakayiisigwa, aakufwasuka mukulumba.

⁸ Amubone kuti kutabi naba omwe umuyunga kukwamba makani alweno ataawo, kaziyendelana atunsiya-nsiya twabantu, azwa kuzilenge zyaansi atazwi kuli Kkilisito.

⁹ Nkambo mulinguwe boonse buzwide bwa Leza mubuponi muchiimo chamubili.

¹⁰ Alimwi mulazuzigwa mulinguwe. Ngomutwe wanguzu zyonse abwendelezi.

¹¹ Mulinguwe mumwakapalulwa abupalulwe butachitwi abantu mukugwisya nyama yamubili, Pesi mubupalulwe bwa Kkilisito.

¹² Mwakazikwa anguwe mulubbabbatizyo, amulinguwe

mwakabusigwa mukwindila mulusyomo lwanguzu zya Leza, oyo wakamubusya kuzwa kubafu. ¹³ Nimwakafwide muzibi zyenu animwakatapaalwidwe kunyama zyenu, wakamuchita kuti mupone antomwe anguwe akutulekelela zibi zyesu. ¹⁴ Wakazima makani abubi ayiminina andiswe amalayilile awo. Wakachigwisya akuchigankamina achingaano. ¹⁵ Wakasamununa bendelezi abasibwami akubachitya kufwa bweme, akubazunda bo achingano. ¹⁶ Akambo kaboobo, kutabi naba umwi umubeteka mukulya nimuba mukunywa, nikuba kumazuba amapobwe nanka amweezi mupya, nikuba kumazuba a Sabata. ¹⁷ Eezi mwenzule wazintu zichiza, pesi mubili mwini ngu Kkilisito. ¹⁸ Kutabi naba umwi uyanda kulifwinsya akukomba baangelo umubeteka kuzwa kumpindu yenu. Oyo muntu uliboobu ulanjila muzintu nzyakabona akuba mbwapekezya katakwe anchachitila mumiyeyo yanyama zyakwe. ¹⁹ Tajisilidi kumutwe, nkuuzwa kumutwe mubili woonse nkujisilidi mungo amilambi yoonse nkwijsilini amwi; ilakomena akukomena kupegwa a Leza. ²⁰ Kuti na mwakafwa aamwi a Kkilisito kuzilenge zyanyika, nkamboonzi muchipona kamuchibanga mulibe nyika: ²¹ “Utagumi, nanka utalabili, nanka kujata”? ²² Zintu zyoonse ezi ziyoloba akubelesegwa, kazilangene kumalayilile anjiisyo zyabantu. ²³ Eeyi milayizyo ilayubununa busongo, akulibombya beni akulibombya kweeta kusilikwa kwamibili yabo. Pesi tazijisi milimu yakutukasya kuzumina

zichito zibi mummyoyo yesu.

3

¹ Kuti kakuli kuti Leza wakamubusya amwi a Kkilisito, amuyanduule zintu zyakujulu, oko Kkilisito nkwakkede kujanza lyechiliso lya Leza. ² Amuyeeye atala azintu zyakujulu, pepe azimwi zili aansu. ³ Nkambo mwakafwa, mpawo buumi bwenu bulisisidwe a Kkilisito muli Leza. ⁴ Awo Kkilisito nazolibonia, uuli mbobumi bwenu, awo muyolibonia aamwi anguwe mubulemu. ⁵ Muzibike kulufu, mpawo, zizo zyamunyika - bwamu, busofwazi, mpeekezyo, kuyandisya zibi, abusyachivulemwangu, kazili mituni. ⁶ Nkambo kazeezi bukali bwa Leza nchibusikila bana bakutaswilila. ⁷ Mulizeezi zintu nzimwakali mwenda mulinzizyo nimwakali kupona mulinzizyo. ⁸ Pesi lino muelede kuchenjela kuzintu zyonse ezi - bukali, lunyemo, mpeekezyo imbi, lunyansyo, amatusi kuzwa mumilomo yenu. ⁹ Mutanowambilani zyakubeja umwi amwenzinyina, mbuli mbumwaka samununa buntu bukulukulu amwi azyiimbo zyabo, ¹⁰ mpawo mwakazwata muntu mupya iwakachitwa mupya muluzibo mbukwelede kuchiimo chawoyo iwakachilenga. ¹¹ Awo mpawo atakwe muGiliki a muJuda, upalwidwe awutapalwidwe, basikubwelebweza, mu Sitiyeni, muzike, silwanganuko, pesi Kkilisito ulizulide, akuba muli zyoonse. ¹² Amuzwaate, mpawo, mbuli basale ba Leza, basalali bayandika, amuzwate moyo waluuse, buuya, kulibombya, kulifwinsya akukakatila.

¹³ Amukkazikane myoyo umwi awumwi, amube aluzyalo umwi awumwi. Nakuti kuli uli akambo kumwenzinyina, umulekelele mbuli Mwami mbwakamulekelela. ¹⁴ Atala azintu zyoonse, amube aluyando, lulindondulo chaanzyo chabubotu. ¹⁵ Luumuno lwa Leza lwendelezye mummyoyo yenu, nkambo kandulolu lumuno nchimwakayitilwa mumubili omwe. Amube akulumba. ¹⁶ Akube kuti Ijwi Iya Kkilisito lipone mulindinywe, kuyiisya akululamikana umwi awumwi abusongo boonse, mukwimba nyimbo antembawuzyo anyimbo zyamumuya akulumba mummyoyo yenu kuli Leza. ¹⁷ Alimwi zyoonse nzimuchita, mumajwi amumichito, amuzichite zyoonse muzina Iya Mwami Jesu. Amupe kulumba kuli Leza Taata kwinda mulinguwe. ¹⁸ Nobanakazi, amulifwinsye kubaalumi benu, nkambo nchicheelede mu Mwami. ¹⁹ Nobaluumi, amuyande banakazi benu, nkabela mutanobi abukkali kulimbabo. ²⁰ Nobana, amuswilile bazyali benu muzintu zyoonse, nkambo eezi zilabotelezya mu Mwami. ²¹ Nomataata, mutanokkalalili bana benu, kuchitila kuti baleke kusululwa. ²² Nobazike, amulemeke basimalelo benu munyama amuzintu zyoonse, pepe chipameso biyo, mbuli bantu basikuupaupa, pesi amoyo wanchoonzyo. Muyowe Mwami. ²³ Zyoonse nzimuchita, mubeleke kuzwa kumuuya wa Leza alubo pepe kubantu. ²⁴ Mulizi kuti muyotambula kuzwa ku Mwami mpindu yalukono. Ngu Mwami Kkilisito ngumubelekela. ²⁵ Nkambo kuliwoonse utachiti bululami ulatambula chisubulo chakutalulama

kwakwe nkwachita, nkambo takulangwi chiimo chamuntu pe.

4

¹ Nobasimalelo, amupe balanda benu chakululama achakweleka. Mbumwizi kuti anywebo mulijisi simalelo uli kujulu. ² Amujatisye kukomba, musungwalile nkuko akulumba. ³ Nkabela amutukombele aswebo, kuti Leza atujulile myeenya yajwi, kwamba makani masisike a Kkilisito. Nkambo kacheechi, ndilangidwe anketani. ⁴ Amukombe kuti nkakonzye kulungulula, mbunjelede kuyowamba. ⁵ Amweende chabusongo kulibaabo balaanze, amununune chiindi. ⁶ Kwamba kwenu akube kwaluzyalo lyoonse, kulweezegwe amwinyo wakulumba, kuti mube abusongo bwakuvwiila kabotu kubantu boonse. ⁷ Lino kumakani alatala andime, Tukiko mukwesu ulachita kuti mwazibe. Mukwesu uyandika, simulimoma musyomesi, muzikema mu Mwami. ⁸ Ndamutuma kulindinywe nkambo kacheechi, kuti amuzibye makani andiswe, akusungilizya myoyo yenu. ⁹ Ndilamutuma antomwe a Onesimasi, ulisyomekede alimwi mukwesu uyandika, kali umwi wenu. Bayomuzibisya zyoonse zyakachitika okuno. ¹⁰ Alisitachasi, mwangema, ulokumujuzya, antomwe a Maakki, mwenzinyina wa Bbanabbasi (mulitambwide kale mulazyo wakuti, asika kulindinywe, mumutambule), ¹¹ antomwe a Jesu uyiitwa kuti ngu Jusitasi, Abo boonse babupalule mbasimilimoma mumulimo

wabwami bwa Leza. Mbibakali lumbulizyo lwamoyo wangu. ¹² Epafulatasi ulokumujuzya loko. Nguumwi wenu alubo muzike wa Kkilsito Jesu. Ukkala kamwitilila munkombyo, kuchitila kuti mukiime chakuzulila akuba bwiini kulizyoonse muluyando lwa Leza. ¹³ Ndipa bukamboni kuti umubelekela chamanguzu, kuli aabo balimu Layodisiya, antomwe akulibaabo balimu Hilapolisi. ¹⁴ Lukka musilisi uyandika antomwe a Demasi balokumujuzya loko. ¹⁵ Mujuzye bakwesu balimu Layodisiya, aku Nimfu, embungano ilimu ng'anda yakwe. ¹⁶ Olu lugwalo lwamana kubalwa kulindinywe, amuchite kuti lubalwe akulako kumbungano yabaku Layodikiya. ¹⁷ Amwambile Akkipa kuti, “Langa kabotu kumilimo njiwakatambula ku Mwami, kuti uyelede kuzuzikizya.” ¹⁸ Olu lujuzyo ndalulemba amaboko aangu - ndime Pawulu. Kamuyeeya inketani zyangu. Luzyalo alube anywebo.

Dombe New Testament

The New Testament in the Dombe language of Zimbabwe

copyright © 2020 Door43 World Missions Community

Language: Toka-Leya-Dombe (Dombe)

Translation by: DUBE MAKEYI S, Denis, Keepers, Smart, Leviticus, Lusy-omo, David, Charles, Ian, Daimon, Gedion., ELEK, Faith, Leviticus Muleya, Lucy Ngosolo, Makeyi S Dube, Makeyi s dube, Muleya Nkondo, Purpoe Mumpande, Purpose, Richard, Stephen, Samson, Nkondo, Mackion, Elek, Wilson, Dickson, January, Betty, Stephen, TOM-88PN_0003.MACHINGA, iii9i, nkondo, onesai misioni, patricia banda, peaceful, purpoe, victor

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2020-07-06

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 7 Jul 2020

c53dd3b7-ff72-5846-98a6-1807fcd544f4